

RUPES®

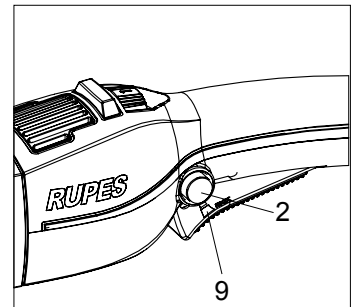
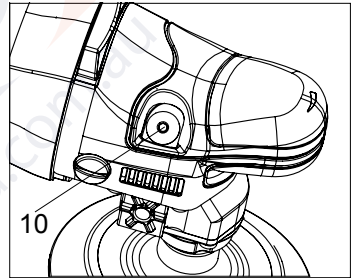
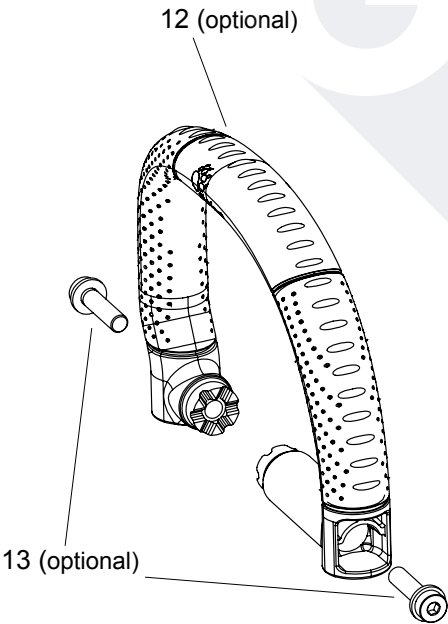
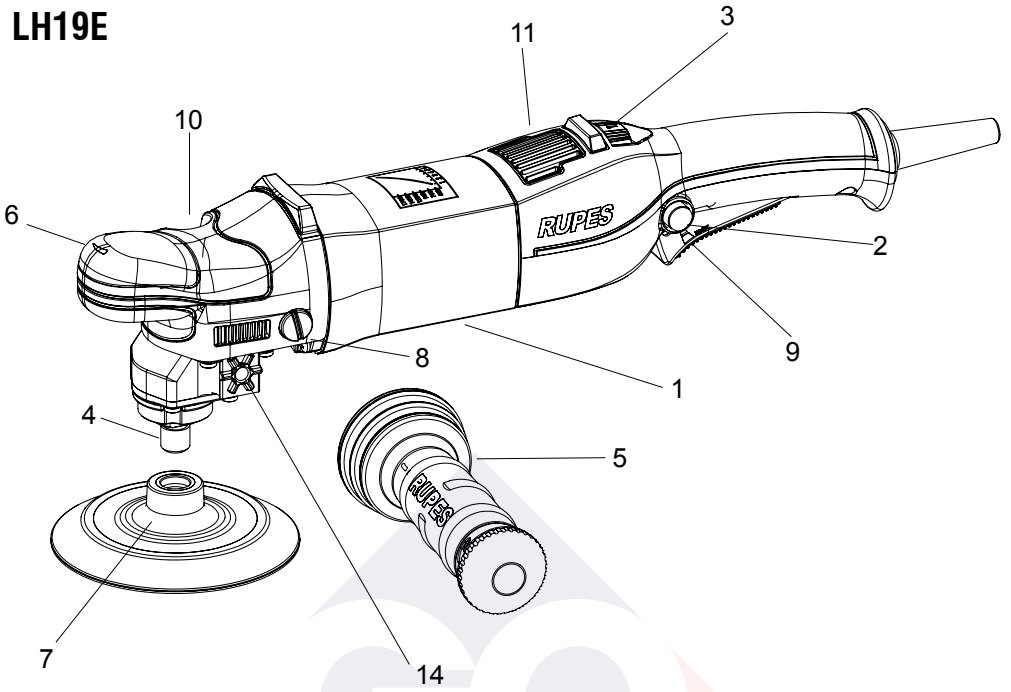


Via Marconi, 3A - Loc. Vermezzo 20071
VERMEZZO CON ZELO (Mi) - Italy
Tel. +39 02 946941 - Fax +39 02 94941040
e-mail: info_rupes@rupes.it - web: www.rupes.com













LH19E

IT	Lucidatrice	ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO	4
EN	Polisher	ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS.....	7
FR	Polisseuse	TRADUCTION DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ORIGINALES.....	10
DE	Polierer	ÜBERSETZUNG DES ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG.....	13
ES	Pulidora	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL.....	16
PT	Polidora	TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO ORIGINAIS.....	19
NL	Poliijstmachine	VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING.....	22
FI	Kiillotuskone	ALKUPERÄISTEN KÄYTTÖOHJEIDEN KÄÄNNÖS.....	25
DA	Poleremaskine	OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL BETJENINGSINSTRUKTIONER.....	28
SV	Polermaskin	ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL DRIFTSINSTRUKTIONER.....	31
RU	Полировальная машина	ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	34
PL	Polerka	TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI OBSŁUGI.....	37
EL	Στιλβωτής	ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.....	40
BG	Полираща машина	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	43
CS	Leštička	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE.....	46
ET	Poleerija	ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÕLGE.....	49
HI	पॉलिशर	इस्तेमाल के लिए मूल निर्देशों का अनुवाद.....	52
HU	Polírozó	AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	55
LV	Pulētājs	ORIGINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKŌJUMS.....	58
LT	Poliravimo mašina	ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	61
RO	Mașină de lustruit	TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE DE OPERARE.....	64
SL	Polirnik	PREVOD IZVRNIH NAVODIL ZA DELOVANJE.....	67
SK	Leštička	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU.....	70
TR	Polisaj makinesi	ORİJİNAL KULLANIM TALİMATLARININ TERCÜMESİ.....	73
AR	عدة التلميع	ترجمة تعليمات التشغيل الأصلية.....	76
CN	抛光机	操作说明书原件翻译.....	79
JP	ポリッシャー	元の操作手順の翻訳.....	83

LH19E



PICTOGRAPH

	Warning symbol/ Warning message	ISO7010 - W001
	Read instruction manual	ISO7010 - M002
	Wear eye protection	ISO7010 - M004
	Wear ear protection	ISO7010 - M003
	Wear a mask	ISO7010 - M016
	Wear a gloves	ISO7010 - M009
	CE compliant	
	EurAsian Mark	
	C-Tick Mark	
	Disposal of decommissioned	
	Insulation class II	
	Arrow	Act in the direction indicated by the arrow direction

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TYPE		LH19E
INSULATION CLASS		□ / II
POWER	W	1200
n NOMINAL RPM	/min	450 ÷ 1700
ELECTRONIC SPEED CONTROL		YES
BUFFER PAD AND BUFFER DIAMETER MAX		200
SPINDLE THREAD		M14
WEIGHT according to EPTA-Procedure 01/2003	Kg	2,25

The values shown are based on a nominal voltage of 230V/50Hz. In the case of voltages and frequencies of different power values may vary. Refer to the label technical specifications to the nominal values of the tool.

WARNINGS

The safety and accident prevention instructions are reported in the "SAFETY INSTRUCTION" booklet which is an integral part of these documents. This **operating instructions manual** indicates the additional information required for the specific use of the tool.

CORRECT USAGE

This tool is designed to be used as a polisher. Read all the warnings, instructions, indications provided on drawings and specifications supplied with this tool. Failure to comply with all the instructions provided below may cause electrical shocks, fire and/or serious injuries.

This tool is not intended to be used for smoothing, metal brushing and cutting operations. The use of this tool for unintended applications may cause hazards and injuries to people.

The tool must be used with accessories that have been specifically designed or recommended by the manufacturer. The fixing of the accessory to the tool does not guarantee a safe operation.

The rated speed of the accessories must be at least equivalent to the maximum speed specified on the tool. Using the accessories at speeds above the rated one, may cause them to break or be projected into the air.

The external diameter and thickness of the accessories must match the specifications of the tool. Accessories with incorrect dimensions cannot be adequately protected or controlled.

The configuration of accessories must match the tool.

The use of accessories that cannot be perfectly fitted on the tool may result in imbalance, excessive vibrations and in the impossibility of controlling the tool.

Do not use damaged accessories. Before use, inspect all the accessories. Inspect the supporting pads and verify there are no cracks, tears or excessive wear. If the tool or accessory has fallen, verify that it is not damaged or install a new accessory. After inspecting or installing an accessory, test the operation of the tool at maximum speed and without load for one minute, keeping at a safety distance. If the accessories are damaged, they will break during this test.

Wear personal protective equipment. According to the the application, use face shield, mask or safety goggles. According to the case, wear a dust mask, ear protection, gloves and a smock capable of stopping small abrasive fragments of the work piece. Eye protection must be able to stop flying bits produced from the different operations. The dust mask or the respirator must be capable of filtering particles produced by your work. Prolonged exposure to high intensity noise can cause a loss of hearing. **Keep the people present at a safety distance with respect to the work area. Anyone entering the work area must wear personal protection equipment.** The fragments of the work piece or the broken accessories can fly off and cause injuries in the immediate vicinity of the work area. **Keep the tool only for isolating gripping surfaces, while the operations are carried out in which the cutting accessory may be in contact with the hidden cables or with its cable.** The contact between the cutting accessory and the cable "under voltage" can also put

the exposed metal parts of the electrical tool “under voltage” and can cause an electrical shock for the operator.

Position the cable far from the rotation accessory. If control is lost, the cable can be cut or twisted and your hand or arm could be pulled into the rotation accessory.

Never put the electrical tool back before the accessory has completely stopped. The rotation accessory can be pressed on the surface with the electrical tool put out of your control.

Do not operate the electrical tool while carrying it at the side. Accidental contact with the rotation accessory can get your clothes entangled and attract the accessory towards you.

Regularly clean the fan openings of the electrical tool. The motor fan will attract the dust into the housing; excess dust accumulation can cause electrical

hazards. **Do not operate the electrical tool in the proximity of flammable material.** The sparks can ignite these materials.

Do not use accessories that need liquid coolants. The use of water or other liquid coolants can cause electrocution or electrical shock

SPECIFIC SAFETY WARNINGS

Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings. *Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.*

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel’s movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

COMMISSIONING



WARNING Observe the mains voltage! The mains voltage should correspond the rated voltage of the electrical tool.



HAZARD Before performing any intervention on the electrical tool, unplug the same from mains outlet.

TOOL ASSEMBLY

Position the cap (6) on the gearbox such that the holes for mounting the screws (5) are aligned with those on the gearbox (8).

Screw the side handle (5). Side handle may be positioned to the right or to the left of the equipment.

ASSEMBLY / DISASSEMBLY OF ACCESSORIES

ASSEMBLY

PLATE PAD HOLDER

Screw plate pad holder (7) over spindle shaft (4) while preventing it from moving or stop movement by enabling lock button (10).

PAD

Apply pressure on polishing pad to join pad to plate.

DISASSEMBLY

PLATE PAD HOLDER

- Lock the spindle by pressing button (10), while at the same time rotating the pad until it locks position.

- dismount the pad.



Never press the button to lock the pad or pas until the tool has stopped moving and is perfectly stationary; the gear box or the push button pin could be broken and the guarantee would be invalidated.

- PAD

Tear off the worn pad and fit the new pad (see ASSEMBLY).

BEFORE COMMISSIONING

Before putting the machine into operation ensure that:

- the package is intact and there is no sign of damage due to transport and storage;
- the machine is complete; check the number and the type of parts to make sure they comply with those in this guide;
- the energy source complies with machine rated features;
- the power cable and its plug are in perfect condition;
- the ON/OFF (2) switch is effective and works with the plug removed;
- all machine parts are correctly installed and free of damage;
- the ventilation slits (11) are not obstructed.

START AND STOPPING



WARNING: after power cutout, if the ON/OFF switch is in the ON position, it must be released (see Stop).

LH19E

- **Starting:** push the lever of the switch (9) towards the body of the tool; if the tool is to be locked in the ON position, press button (2) at the same time and keep it pressed while releasing lever (9), thus locking the switch.

- **Stopping:** release the lever of the switch or, if locked in position, push the lever to release the lock button.



The tool continues to rotate after some second it is turned off.

SPEED ADJUSTMENT

The speed can be adjusted in two ways: by means of the variable actuation switch (2), by means of the adjustment wheel fitted on the upper part of the machine (3) Adjustment by means of the wheel (3) affects the adjustment made using the variable actuation switch (9), determining the maximum speed of the motor.
The speed must be selected according to the characteristics of the pads and those of the material to be machined.

ALLOWED ACCESSORIES

Polishing foam and foam support pad up to Ø 200 mm max.

NOISE/VIBRATION LEVEL

The equivalent noise pressure level and the mean squared acceleration are measured according to standard:

EN 60745

	SOUND PRESSURE LEVEL [dB(A)]	UNCERTAINTY [dB(A)]	SOUND POWER LEVEL	VIBRATION LEVEL [m/s ²] (polishing)	
				On 3 AXIS	UNCERTAINTY
	L _{PA}	K	L _{WA}	a _h	K
LH19E	85	3	96	2,50	1,00



Use ear protection!



Displayed emission values are comparative and are to be employed for a provisional assessment of the operator's risk exposure during the work period. Appropriate evaluation of work period must also include tool's idle and stop periods. These emission values represent the tool's main applications. If the tool is used for other applications, with other accessories, or if it does not undergo regular maintenance, emission values can significantly increase during operations.

MAINTENANCE

All maintenance operations are carried out with the power supply disconnected.

At the end of each work session, or when required, remove any dust from the body of the tool using a jet of compressed air, paying particular attention to the motor ventilation slots.

No other maintenance operations must be undertaken by the user.

Maintenance and cleaning of the inner parts, like brushes, ball bearings, gears etc. or others, must be carried out only by an authorized customer-service workshop also available on the website <http://www.rupes.it> under Service section. Use exclusively original RUPES.

DISPOSAL (WEEE DIRECTIVE)



For EU countries only: According to the European Directive on Waste from electrical and electronic equipment and its implementation in conformity with national standards, exhausted electrical equipment must be collected separately, in order to be recycled in an environmentally friendly way. The product, when it reaches the end of its life, must not be dispersed in the environment or thrown away as household waste. It must be disposed at authorized recycling centres (contact your local authorities to know where to dispose of the product according to the law). The correct disposal of the product contributes to the health and preservation of the environment.
Illegal disposal of the product will entail penalties against the offenders.

CONFORMITY DECLARATION

We declare on our responsibility that the represented tool is in conformity with the Essential Requirements of Safety of the following Directives:

2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.

The tests have been carried out in accordance with the European Harmonised Standard:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-3:2011 + A2:2013 + A11:2014 + A12:2014 + A13:2015

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3 -2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233 : 2008

EN IEC 63000:2018

RUPES S.p.A a socio unico

G. Valentini
THE PRESIDENT
/ G. Valentini

Vermezzo con Zelo (MI), 01/12/2021

Technical file at:

RUPES SpA a socio unico
Via Marconi, 3A - Loc. Vermezzo 20071
VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy



RUPES S.p.A. a socio unico
Via Marconi, 3A - Loc. Vermezzo 20071
VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy
Tel. +39 02 946941
Fax +39 02 94941040

Uff. Vendite e assistena clienti:
Tel. +39 02 94694312

e-mail: info_rupes@rupes.it
web: <http://www.rupes.com>